5 ÅRS GARANTI
Garantien dekker alle produksjons- eller monteringsfeil i overensstemmelse med gjeldende lov. Denne garantien dekker ikke noen form for skade eller svikt som følge av uriktig bruk og overbelastning, eller at anvisningene ikke er fulgt på rett måte, samt normal slitasje. Manipulering av andre personer enn fra vår offisielle service vil føre til tap av denne garantien. Dette dokumentet må fremlegges sammen med kjøpebevis ved ethvert krav eller enhver klage.

5 GADA GARANTIJA
Garantija ietver visas ražošanas vai montēšanas defektus saskaņā ar pastāvošo likumdošanu. Tā neietver bojājumus, kas radīti nepareizas lietošanas rezultātā, pārslodzes, nepareizas instrukcijas ievērošanas rezultātā, vai parastas nolietotības rezultātā. Pārvietošana vai ietekmēšana, ko veic kāda cita persona, kura nav no Oficiālā Servisa personāla, šo garantiju padarīs par spēkā neesošu. Lai izvairītu jebkādu prasību, šī dokumenta uzrādīšana kopā ar pirkšanas čeku ir absolūti svarīga.

5-GODIŠNJE JAMSTVO
Jamstvo pokriva sve greške u izradi i montaži, sukladno važećem zakonodavstvu. Izričito su isključeni iz jamstva svi kvarovi uzrokovani nepravilnom uporabom, preopterećenjem, nepoštivanjem uputa za uporabu i instalaciju te uobičajenom potrošnjom sastavnih dijelova. Bilo kakva intervencija osoba koje nisu zaposlene kod ovlaštenog tehničara i servisera uzrokuje automatski gubitak jamstva i prava koji iz njega proizlaze. Za bilo koju intervenciju predviđenu ovim jamstvom, potrebno je priložiti ovaj certifikat i pravovaljani račun.

ZÁRUKA 5 ROK
Záruka se vztěhuje na veškeré výrobní nebo montážní vady v souladu s platním zákonem. Výjimku ze záruky tvoří poruchy způsobené nesprávným užíváním, přetěžením, nedodržením pokynů k užívání či výsledkem běžného opotřebení. Manipulace osobami, které nepracují pro náš oficiální servis, je důvodem pro zrušení záručních práv. Pro jakoukoli reklamaci se vyžaduje přiložit tento doklad a doklad o koupě.

5 ÅRS GARANTI
Garantin täcker varje fabrikations- eller monteringsfel i överensstämmelse med gällande lag. Från garantin undantas haverier framkallade av otillbörlig användning, överbelastning, bristande efterrättelse av användningsinstruktionerna och normalt slitage. Ändringar gjorda av andra personer än sådana från vår officiella serviceavdelning gör att garantin går förlorad. För varje reklamation är det oumbärligt att den beledsagas av detta dokument samt av köpnotan.

5 ANI GARANTIE
Garantia acopera toate defectele de fabricatie sau de asamblare in concordanta cu legislatia in vigoare.
Garantia nu se acorda in cazul defectelor cauzate de folosirea in mod necorespunzator a produselor, suprasolicitarii, situatiilor in care instructiunile de folosire nu sunt respectate sau in cazul uzurii.
Incercarea de a repara produsul de catre orice alta persoana decat personalul nostru autorizat va duce la pierderea garantiei.
Pentru lansarea unei plangeri este necesara prezentarea acestui document, insotit de documentele ce atesta achizitionarea produsului (factura si chitanta/bonul fiscal).

5 METŲ GARANTIJA
Garantija galioja visiems gamybos bei surinkimo defektams galiojančių istatymu ribose. Garantija negalioja, jeigu defektai ar sugedimas buvo sąlygotas netinkamo naudojimo, perkrovimo, netinkamo instrukciju laikymosi, ar iprasto nusidevejimo. Garantija netenka galios, jeigu taisymas ar kiokią intervencija atlieka ne mūsų oficialaus serviso darbuotojai. Pretenzijos priimamos tik kai pateikiamas šis dokumentas bei pirkimo kvitas.

كفالة لمدة 60 أشهر.
تشمل الكفالة أ ي خلل في التصنيع، وفق ما ينص علية القانون الساري المفعول.
لا تشمل الكفالة الأعطال الناجمة ع سوء الاستعمال أو عن الاستعمال المفرط أو عن عدم الالتزام بتعليمات الاستعمال أو بسبب الاستهلاك الطويل.
تعتبر الكفالة ملغاة في حال قيام أي شخص من خارج الصيانة التابعة لنا بتصليح المادة.
يجب تقديم هذه الكفالة مع فاتورة الشراء عند

保証期間 5 年
製造あるいは組み立ての欠陥は、現行法に従って保証致します。
誤った使用、負担のかけすぎ、使用説明書に則らない扱い、あるいは普通の消耗による破損については保証から除外されます。
当社の認定代理店以外で修理・改造を行った場合は保証は失効します。
如何なるクレームについても、この保証書及び購入時の領収書を必ず提示して下さい。

ZÁRUČNÁ DOBA 5 ROKY
Záručná doba sa vzťahuje na všetky výrobné a montážne vady v súlade s platným zákonom. Záruka sa nevzťahuje pri nesprávnom použití výrobku, preťažení, nedodržaním pokynov k užívaniu, ako aj bežným opotrebením a používaním výrobku. Záruka sa nevzťahuje pri manipulácii osobami, ktoré nepracujú pre náš oficiálny servis. Pri akejkoľvek reklamácii je nutné doložiť tento doklad a doklad o kúpe výrobku.

GARANTII 5 AASTAT
Garantii katab valmistus- ja materjalivigadest tulenevad vead. Garantii ei kata vigu, mis tulenevad väärast käsitlemisest, kukkumisest, ülekoormusest ja valedest töövõtetest. Samuti ei kuulu garantii alla kuluosad (harjad, lõiketerad, kettad jne.) ja normaalne kulumine. Garantii kaotab kehtivuse kui seade on avatud, remonditud või hooldatud väljaspool RUBI ametliku teenindust. Garantii kehtib ainult antud garantiitalongi alusel.

5 ÉV GARANCIA
A garancia érvényes minden gyártási és összeszerelési hiba esetén az érvényben lévő törvénynek megfelelően. Jótállási felelősségünk nem áll fent, ha a hiba rendeltetésellenes használat, szakszerűtlen kezelés, túlterhelés, a használati utasításban leírtaktól eltérő használat vagy természetes elkopásból adódik. Amennyiben garanciális idő alatt nem a mi Márkaszervizünk végzi a javítást a jótállás érvényét veszti. Bármely reklamációhoz a jelen dokumentum mellett a vásárláskor kapott fizetési bizonylatot is be kell mutatni.

REF.	
MOD.	

SELLO DEL VENDEDOR
DEALER'S STAMP
CACHET DU VENDEUR
SEGELL DEL VENEDOR
CARIMBO DO VENDEDOR
TIMBRO DEL VENDITORE
STEMPEL DES HÄNDLERS
STEMPEL VAN DE VERKOPER
FORHANDLERSTEMPEL
ШТАМП ПРОДАВЦА
SATICININ KAŞEŞİ
PIECZĄTKA SPRZEDAJĄCEGO
ΣΦΑΓΙΔΑ ΠΩΛΗΣΗΣ
卖方签章

MYYJÄN LEIMA
SELGER ELLER
SALGSORGANISASJONSSTEMPEL
IZPLATĪTĀJA ZĪMOGS
AZÍTKO PRODAVAČE
DOKUMENT MED
SÄLJARENS STÄMPEL
PARDAVĖJO ANTSPAUDAS
ختم البائع
販売者印
RAZÍTKO PREDÁVAJÚCEHO
MÜÜJA TEMPEL
AZ ELADÓ SZERV PECSÉTJE
PEČAT PRODAVATELJA
DEALER ŞTAMPILA

FECHA DE VENTA
DATE OF SALE
DATE DE VENTE
DATA DE LA VENDA
DATA DA VENDA
DATA DI VENDITA
KAUFDATUM
VERKOOPDATUM
KØBSDATO
ДАТА ПРОДАЖИ
SATIŞ TARİHİ
DATA SPRZEDAŻY
ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ
销售日期
OSTOPAIVÁ
SALGSDATO
PÄRDOŠANAS DATUMS
DATUM PRODEJE
SÁL DATUM

PARDAVIMO DATA
تاريخ البيع
販売日
DÁTUM PREDAJA
MÜÜGI KUUPÄEV
ELADÁS KELTE
DATUM PRODAJE
DATA VANZARII

GERMANS BOADA, S.A.
P.O.Box 14 • 08191 • RUBI • SPAIN

www.rubi.com

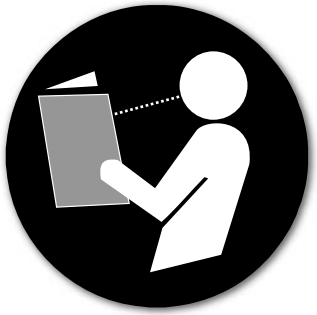
GERMANS BOADA S.A.
Pol. Can Rosés, Avda. Olimpíades 89-91
P.O. BOX 14
08191 RUBI (Barcelona) SPAIN
Tel. 34 936 80 65 00
Fax. 34 936 80 65 01
E-mail: gboada@rubi.com

www

Ref.17582

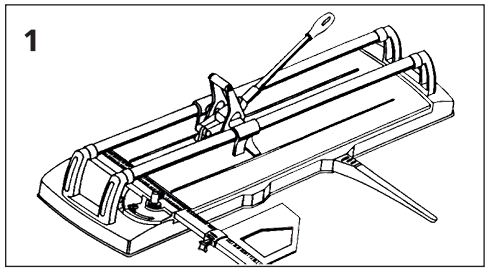
www.rubi.com

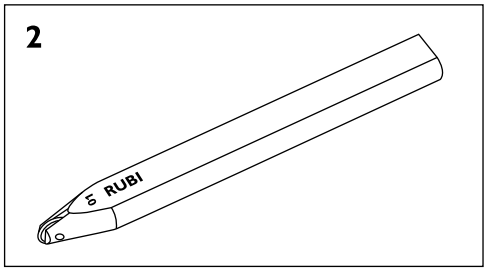
TR
TR-S

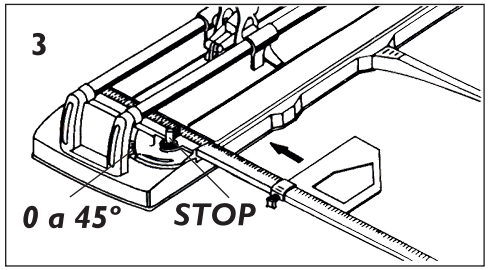


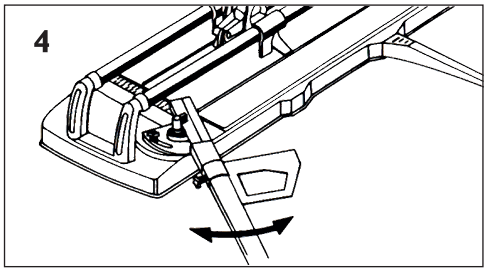
www.rubi.com/p/17926

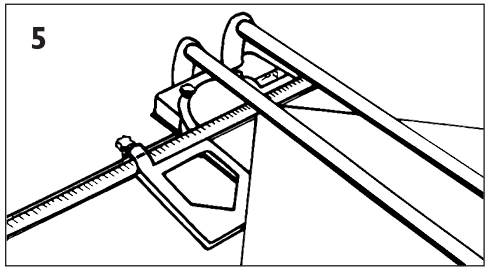
TR

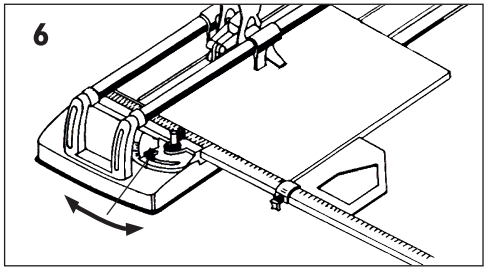


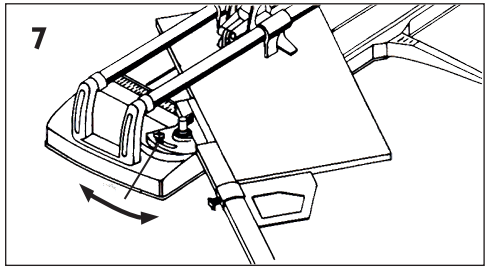


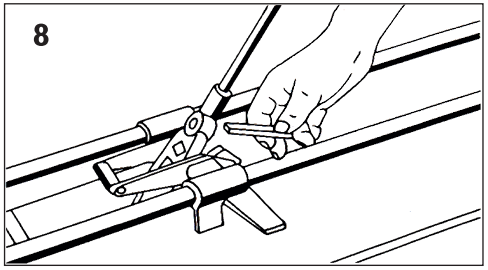


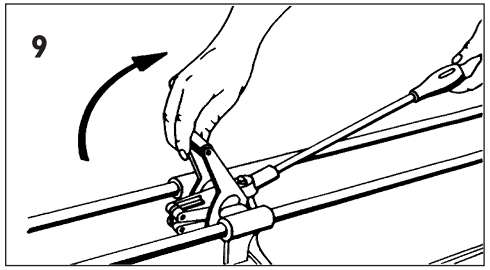


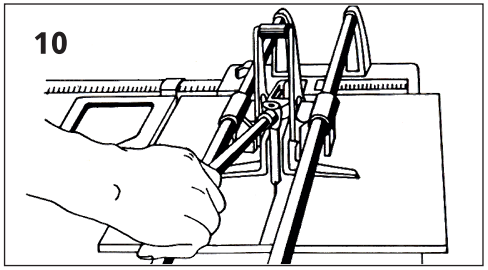












GARANTÍA
WARRANTY
GARANTIE
GARANTIA
GARANZIA

GARANTÍA DE 5 AÑOS

La garantía cubre todo defecto de fabricación o montaje de acuerdo con la ley vigente. Quedan excluidas de la garantía las averías producidas por uso indebido, sobrecargas, incumplimiento de las instrucciones de utilización y desgaste normal.La manipulación por personal ajeno a nuestro Servicio Oficial ocasiona la pérdida de garantía. Para cualquier reclamación, es imprescindible adjuntar el presente documento y el comprobante de compra.

5 YEARS WARRANTY

The warranty covers all manufacturing or assembly defects in accordance with current legislation. It does not cover damage or breakdown caused by improper use, overloading, incorrect following of the instructions for use, or normal wear and tear.Handling or tampering by any person other than our Official Service personnel will invalidate this warranty . For lodging any complaint, the presentation of this document together with the purchase receipt is absolutely essential.

GARANTIE 5 ANNÉS

La garantie couvre tous les vices de fabrication ou de montage conformément à la loi en vigueur. Ne sont pas couverts par la garantie : les pannes dues à un usage incorrect, à des surcharges, ou au non-respect des instructions d'utilisation et à l'usure normale. La manipulation par des personnes n'appartenant pas à notre Service Officiel implique la perte de la garantie.. Pour toute réclamation, il est indispensable de présenter ce document et le bon d'achat.

GARANTIE
GARANTI
ГАРАНТИЯ
GARANTİ
GWARANCJA

GARANTIA DE 5 ANYS

La garantia cobreix tot defecte de fabricació o muntatge d'acord amb la llei vigent. Queden excloses de la garantia les avaries produïdes per ús indegut, sobrecàrregues, incompliment de les instruccions d'ús i desgast normal. La manipulació per part de personal alié al nostre Servei Oficial provoca la pèrdua de la garantia. Per a qualsevol reclamació, cal presentar aquest document juntament amb el comprovant de compra.

GARANTIA 5 ANOS

A garantia cobre qualquer defeito de fabricação ou de montagem, de acordo com a lei em vigor. Ficam excluídas da garantia as avarias produzidas por um uso indevido, sobrecargas, falta de cumprimento das instruções de utilização e desgaste normal. A manipulação pela parte de pessoal alheio ao nosso Serviço Oficial, ocasiona a perda da garantia. Para qualquer reclamação, torna-se imprescindível apresentar o presente documento e o justificante da compra.

5 ANNI DI GARANZIA

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione o di montaggio, secondo la legislazione vigente. Rimangono es plicitamente escluse dalla garanzia le avarie derivate da uso improprio, sovraccarico, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e per l'installazione e la normale usura dei componenti. Interventi effettuati da persone non appartenenti a un Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzato occasionano la perdita automatica della garanzia e dei diritti ad essa abbinati. Per qualsiasi intervento in garanzia, è indispensabile allegare il presente certificato e la fattura d'acquisto.

ΕΓΓΥΗΣΗ
质保期
TAKUU
GARANTI
GARANTIJA

5 JAHRE GARANTIE

Die Garantie deckt - in Übereinstimmung mit den geltenden Rechtsvorschriften sämtliche Herstellungs- oder Montagefehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Überlastung, Nichtbefolgung der Gebrauchsanweisung und normalen Verschleiß auftreten. Reparaturen, die nicht von unserem offiziellen Kundendienst durchgeführt wurden, haben den Verlust der Garantie zur Folge. Bei eventuellen Reklamationen sind diese Garantieurkunde und die Kaufbestätigung vorzulegen.

5 JAAR GARANTIE

De garantie dekt alle fabricage- of montagefouten conform de geldige wet. Van de garantie zijn uitgesloten de storingen die zijn veroorzaakt door onjuist gebruik, overbelasting, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en normale slijtage. Manipulatie door onbevoegd personeel dat geen deel uitmaakt van onze Officiële Service heeft het verlies van de garantie tot gevolg. Voor elke willekeurige klacht is het noodzakelijk om dit document en het aankoopbewijs mee te sturen.

5 ÅRS GARANTI

Garantien dækker fabrikations- og monteringsfejl ifølge de gældende love. Garantien dækker ikke ved forkert brug, overbelastning, hvis instruktionerne ikke følges samt ved almindeligt slid. Udføres der reparationer af personer der ikke er fra vores Oficielle Service, ophæves garantien. Ved reklamationer skal garantibeviset samt købskvitteringen medbringes.

ZÁRUKA
GARANTI
GARANTIJA
أشه 60 كفالة لمدة
保証期間

ГАРАНТИЯ НА 5 ГОД

Гарантия покрывает все фабричные или монтажные дефекты в соответствии с существующим законодательством. Из гарантии исключаются аварии, связанные с неправильным использованием, избыточной нагрузкой, невыполнением инструкций по применению и с текущим износом. Вы потеряете право на гарантийное обслуживание в том случае, если Вы прибегнете к услугам лиц, не относящихся к Официальной Технической Службе изготовителя. Для рекламации обязательно следует представить настоящий документ и квитанцию о покупке.

5 YILLIK GARANTİ

Garanti kapsamı yürürlükteki kanun hükümleri çerçevesinde her türlü imalat ve montaj kusuru ile sinirlidir. Hatalı kullanim, aşiri yüklenme, kullanim talimatlarina aykiri hareket, normal yipranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamina girmez. Yetkili Servis elemanlari dişinda başkalari tarafindan yapilacak müdahaleler garantinin hükümsüz kalmasina yol açacaktir. Her türlü garanti taleplerinde bu belge yaninda alim faturasinin da ibraz edilmesi şarttir.

GWARANCJA 5 ROK

Gwarancja obejmuje wszelkie wady fabryczne lub montażowe, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowego użytkowania, przeciążeń, nieprzestrzegania instrukcji obsługi i na skutek normalnego zużycia. Manipulowanie przez osoby spoza naszego oficjalnego serwisu powoduje utratę ważności gwarancji. Do wszelkich reklamacji należy nieodzownie załączyć niniejszy dokument i dowód zakupu.

ZÁRUČNÁ DOBA
GARANTII
GARANCIA

ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ 5 ΧΡΟΝΟ

Η παρεχόμενη εγγύηση καλύπτει οποιοδήποτε σφάλμα κατασκευής και μονταρίσματος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Η κάλυψη βλαβών που προέρχονται από κακή μεταχείριση, υπερφόρτωση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης και φυσιολογική φθορά δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Η οποιοδήποτε αποπειρα επισκευής από άλλα άτομα εκτός από το προσωπικό ενός δικού μας Εξουσιοδοτημένου Συνεργείου θα προκαλέσει την άμεση πτώση ισχύος της εγγύησης. Για οποιαδήποτε απαίτηση, είναι απαραίτητο να προσκομίσετε το παρόν έγγραφο μαζί με το αποδεικτικό της ημέρομηνίας αγοράς του.

五年保质期

根据现行法律，质量保证涵盖所有生产及组装中造成的产品缺陷，但是不包括由于不恰当使用，超负荷使用,不遵循使用手册说明造成的问题及正常的消耗和损坏。

须由本公司指定专业人员进行维修，否则质量保证视为失效。

如需协助解决任何问题，请提供本文件和发票。

AMMATTIKÄYTÖSSÄ TAKUU 60 KUUKAUTTA

Takuu kattaa kaikki sellaisten vikojen korjaukset, jotka johtuvat valmistus- tai koontivahingoista, voimassaolevan lain mukaisesti. Väärän käsittelyn tai käytön, ylikuormituksen, käyttöohjeiden laiminlyömisen ja normaalin kulumisen aiheuttamia vaurioita takuu ei korvaa. Pidätämme oikeuden kieltäytyä takuuvastuusta, mikäli korjausta on yrittänyt henkilö, joka ei ole valtuutettu edustajamme. Tämä takuutodistus ja asiakirja tai lasku, josta käy ilmi ostopäivä, on esitettävä takuuvaatimusten yhteydessä.

www.rubi.com/warranty

GARANTÍA
WARRANTY
GARANTIE
GARANTIA
GARANZIA

GARANTIE
GARANTI
ГАРАНТИЯ
GARANTİ
GWARANCJA

ΕΓΓΥΗΣΗ
质保期
TAKUU
GARANTI
GARANTIJA

ZÁRUKA
GARANTI
GARANTIJA
أشه 60 كفالة لمدة
保証期間

ZÁRUČNÁ DOBA
GARANTII
GARANCIA

LV GERMANS BOADA, S.A. saglabâ tiesîbas uz jebkâdu instrumenta modifikâciju bez iepriekôçja brîdinâjuma. Ir aizliegta aparâta visa veida pilnîga un daïçja reprodukcija jebkurâ formâtâ bez GERMANS BOADA, S.A. iepriekôçjas autorizâcijas.

LT GERMANS BOADA S. A. pasilieka sau teisę daryti techninius pakeitimus be išankstinio įspėjimo. Šio įrengimo visiška ar dalinė reprodukcija yra draudžiama bet kokiame formatu, bet kokiu būdu, ar tai būtų fotografiniu, mechaniniu ar elektroniniu, - be išankstinio GERMANS BOADA S. A. sutikimo.

JA 未经GERMANS BOADA S.A.公司授权不得已任何电子，机械或图片的方式全部或部分复制本说明书的内容。
违者必须承担相应法律责任。
GERMANS BOADA S.A.公司保有未经事先通知对本说明书进行技术性修改的权力。

ET GERMANS BOADA, S.A. jätab endale õiguse teha ette hoiatamata mis tahes tehnilisi muudatusi.
Seadme igasugune täielik või osaline järeletegemine ilma GERMANS BOADA, S.A. eelneva loata mis tahes suuruses , viisil või meetodil, olgu see mehhaaniline, fotograafiline või elektrooniline, on keelatud.

	Ref. mm	Ref. inch										Kg.
TR-600	17926	—-	60 cm 24 inch	42x42 cm 17x17 inch	6-15 mm 1/4-5/8 inch	**⌀ 6-8-10-18-22 mm** **⌀ 1/4-3/16-5/32-3/8-7/8 inch**	420 mm 16 9/16 inch	789 mm 31 3/32 inch	789x212x127 mm 24 1/16x8 11/16x5 3/8 inch	600 Kg 1322,8 Lb	•	10,0 Kg 22,0 Lb
TR-600-S	17936	17940	60 cm 24 inch	42x42 cm 17x17 inch	6-15 mm 1/4-5/8 inch	**⌀ 6-8-10-18-22 mm** **⌀ 1/4-3/16-5/32-3/8-7/8 inch**	420 mm 16 9/16 inch	789 mm 31 3/32 inch	789x220x136 mm 31 3/32x8 11/16x5 3/8 inch	600 Kg 1322,8 Lb	•	10,0 Kg 22,0 Lb
TR-700-S	17949	17950	71 cm 28 inch	50x50 cm 20x20 inch	6-15 mm 1/4-5/8 inch	**⌀ 6-8-10-18-22 mm** **⌀ 1/4-3/16-5/32-3/8-7/8 inch**	420 mm 16 9/16 inch	789 mm 31 3/32 inch	908x220x136 mm 35 3/4x8 11/16x5 3/8 inch	600 Kg 1322,8 Lb	•	11,5 Kg 25,3 Lb

ES GERMANS BOADA, S.A. se reserva el derecho de introducir cualquier modificación técnica sin previo aviso.
Queda prohibida toda reproducción total o parcial de la obra, en cualquier formato y por cualquier medio o procedimiento ya sea mecánico, fotográfico o electrónico sin autorización previa de GERMANS BOADA S.A.

EN GERMANS BOADA, S.A. reserves the right to make any technical modification without prior.
Without the previous authorisation of GERMANS BOADA S.A., the partial or total reproduction of this manual, in any format or by any means or process, is strictly prohibited, whether such reproduction be mechanical, photographic or electronic.

FR GERMANS BOADA, S.A. se réserve le droit d'introduir toute modefication technique sans avis préalable.
Toute reproduction intégrale ou partielle du présent ouvrage, quel qu'en soit le format ou par quelque procédé que ce soit (mécanique, photographique ou électronique), faite sans le consentement préalable de GERMANS BOADA S.A. est strictement interdite.

CA GERMANS BOADA, S.A. es reserva el dret d'introduir qualsevol modificació tècnica sense avisar.
Queda prohibida qualsevol reproducció total o parcial de l'obra, en qualsevol format i per qualsevol mitjà o procediment sigui mecànic, fotogràfic o electrònic, sense l'autorització prèvia de GERMANS BOADA S.A.

PT GERMANS BOADA, S.A. reserva-se no direito de introduzir qualquer modificação técnica sem aviso prévio.
Fica proibida toda e qualquer reprodução, total ou parcial do manual de instruções, qualquer que seja o formato ou por qualquer meio ou processo, seja mecânico, fotográfico, ou electrónico sem a autorização prévia da GERMANS BOADA S.A.

IT GERMANS BOADA, S.A. si reserva il diritto d'introdurre qualsiasi modifica tecnica senza preavviso.
Si vieta ogni riproduzione totale o parziale dell'opera in qualsiasi formato e per qualsiasi mezzo o procedimento, sia meccanico, fotografico o elettronico, senza previa autorizzazione di GERMANS BOADA S.A.

DE GERMANS BOADA, S.A. behält sich das Recht vor, jedwede technische Änderung ohne vorherige Ankündigung einzuführen.
Der Nachdruck dieser Bedienungsanleitung mittels drucktechnicher, fototechnischer oder elektronischer Verfahren ist (auch auszugsweise) verboten. Das Copyright hat die Firma GERMANS BOADA S. A.

NL GERMANS BOADA, S.A. behoudt zich het recht technische modificaties aan te brengen zonder verwittiging vooraf.
Reproductie of gebruik van tektsfragementen of multimedia-informatie (geluid, beelden of software) is niet toegestaan, tenzij voorafgaand toestemming is verkregen van GERMANS BOADA, S.A.

DA GERMANS BOADA S.A. forbeholder sig retten til at introducere hvilken som helst teknisk ændring uden forud at give uderretning herom
Enhver mekanisk, fotografisk eller elektronisk gengivelse af indholdet i denne manual, eller dele heraf, er forbudt uden forudgående tilladelse fra GERMANS BOADA S.A. Forbudet gælder alle formater og medier.

RU Без предварительного разрешения GERMANS BOADA S.A. запрещено полное или частичное воспроизведение данного материала в любом формате и любым способом механическим, фото или электронным. Несанкционированное воспроизведение данного материала может повлечь за собой судебные разбирательства. GERMANS BOADA S.A. оставляет за собой право вносить любые технические изменения без предварительного предупреждения.

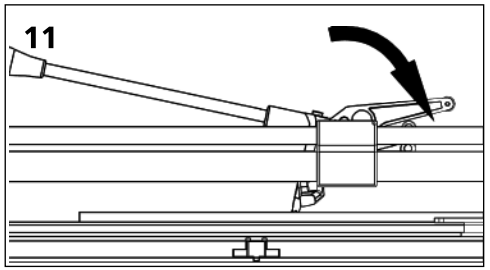
TR GERMANS BOASA, S.A. teknik değişimleri, daha önceden haber vermemek kaydı ile yapma hakkına sahiptir. Herhangi bir şekil veya yol ile, mekanik, fotoğrafik veya elektronik olarak tamamen veya kısmen kopyalama, GERMANS BOADA, S.A. ya önceden haber vermeksizin yasaktır.

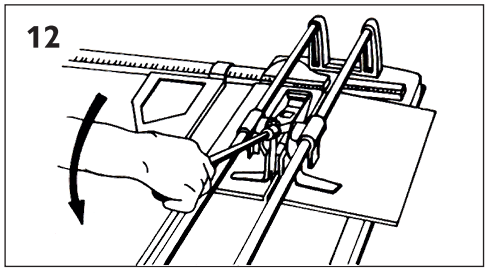
PL GERMAN S BOADA, S.A. zastrzeg a sobie prawo do wprowadzeni a jakiejkolwie k zmiany technicznej bez uprzednieg o powiadomienia.
Wszelkie odtwarzanie całości lub fragmentów tekstu podręcznika w jakimkolwiek formacie, jakimikolwiek środkami i w jakikolwiek sposób - mechaniczne, fotograficzne lub elektroniczne, bez uprzedniego zezwolenia GERMANS BOADA S.A., jest zabronione.

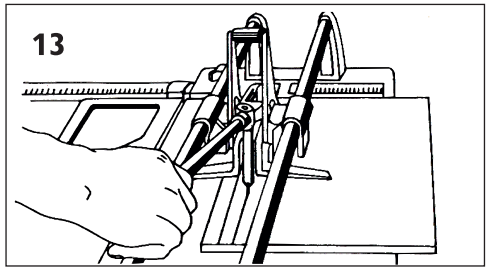
EL Η GERMANS BOADA S. A. διατηρεί το δικαίωμα να εισάγει οποιουδήποτε τύπου τεχνική τροποποίηση χωρίς καμμία πρότερη ειδοποίηση.
Απαγορεύεται η ολική ή μερική ανατύπωση του έργου, σε οποιοδήποτε σχήμα και με οποιοδήποτε μέσο ή διαδικασία, μηχανική, φωτογραφική ή ηλεκτρονική, χωρίς προηγούμενη άδεια από την GERMANS BOADA S.A.
Οποιαδήποτε από αυτές τις ενέργειες επιφέρει νομικές ευθύνες και μπορεί να οδηγήσει σε ποινική αγωγή.

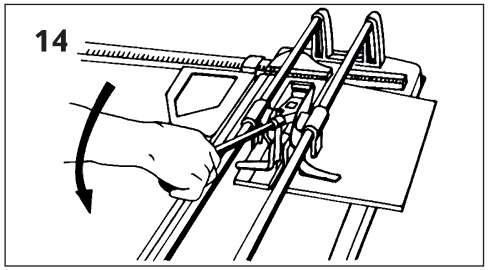
ZH ジャーマンズ· ボアーダー有限会社(GERMANS BOADA.S.A.)は事前通知なしに機械的修正をする権利を保留する。
この取扱説明書の部分的または全ての複製は、その複製が機械的、写真的または電子的なものであるジャーマンズ· ボアーダー有限会社(GERMANS BOADA.S.A.)の事前承認なしでのあらゆる形式、手段または過程による複製は固く禁止されています。このような行為は全て法的責任を負い、刑事的民事訴訟を起こすことにもなりうる。

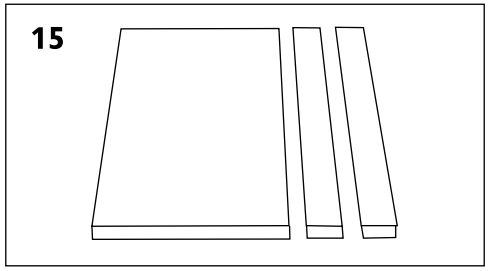
FI GERMANS BOADA, SA. varaa oikeudet muttaa k. tietoja. On kielletty kaikenlaine kopioiminen jne. Ilman Germans Boada sallimista.

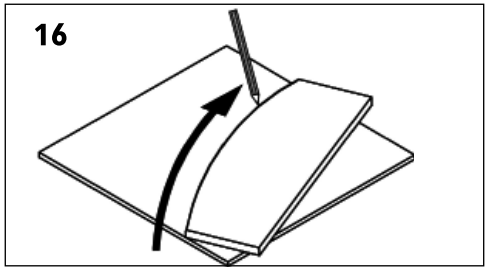


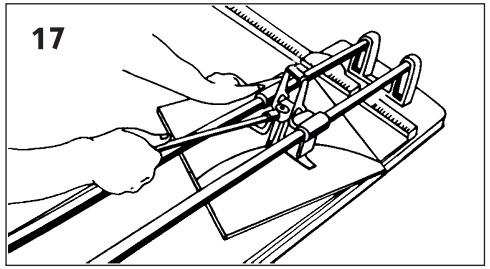


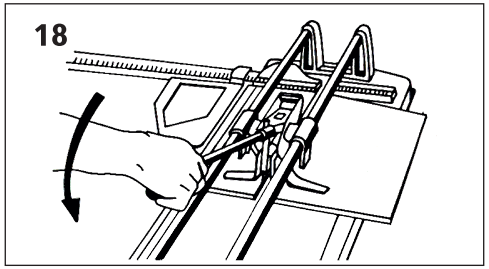


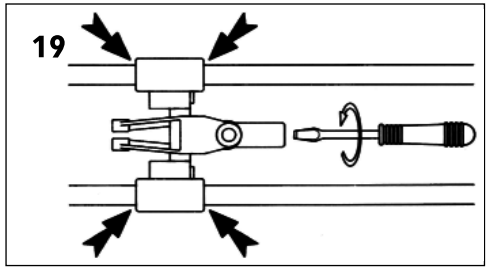


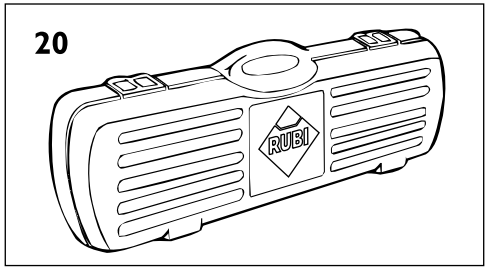
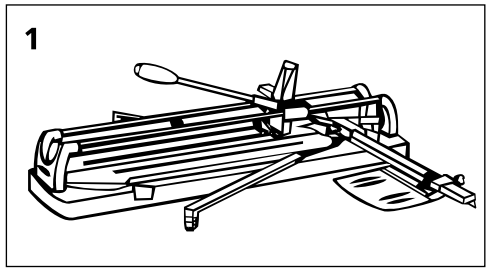
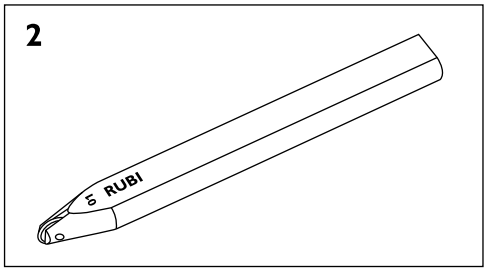
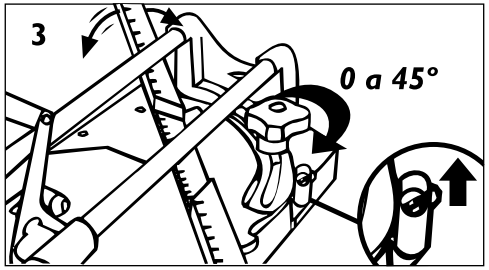
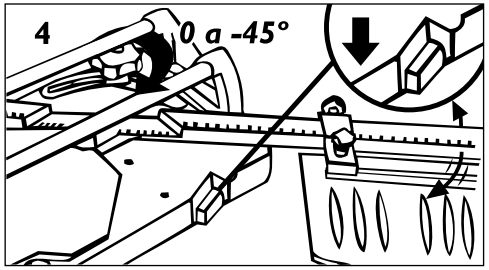
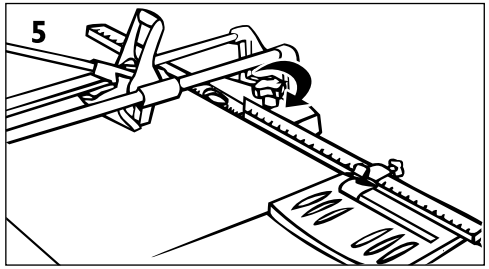
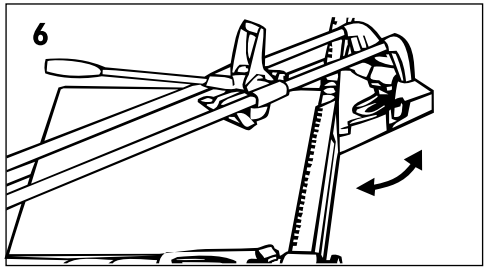
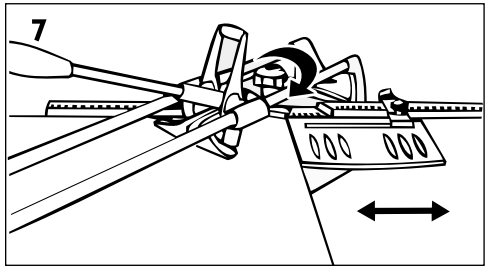
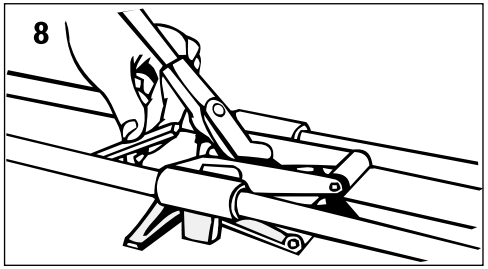
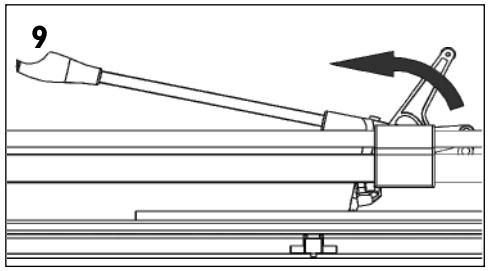
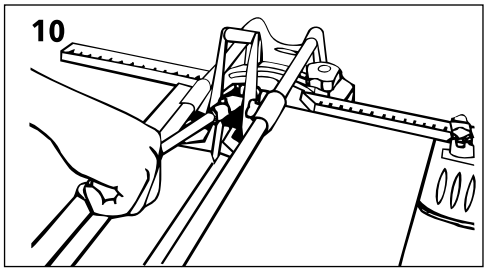
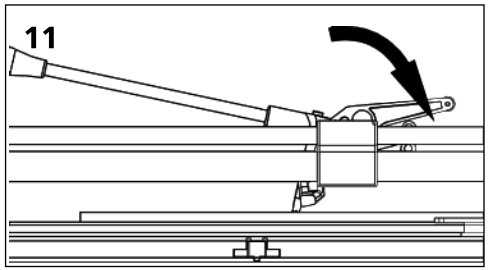
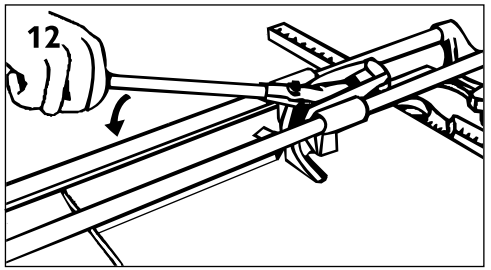
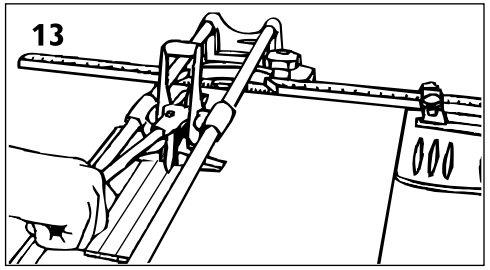
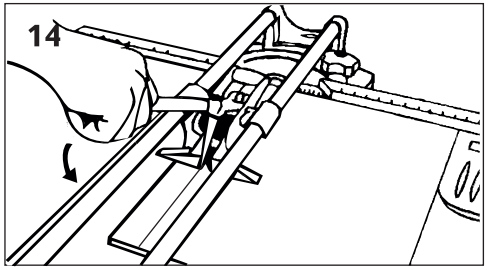
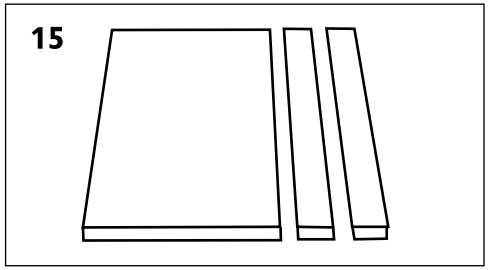
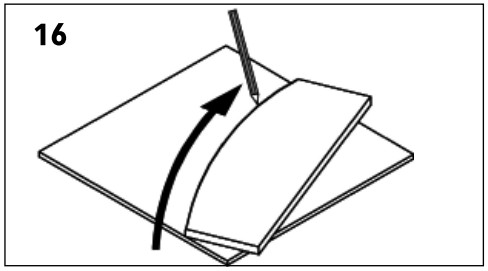
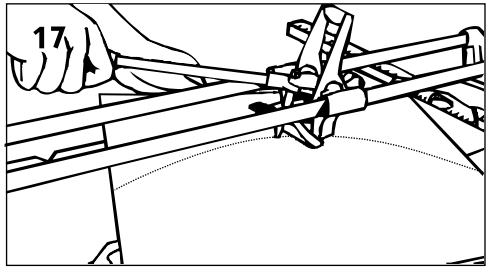
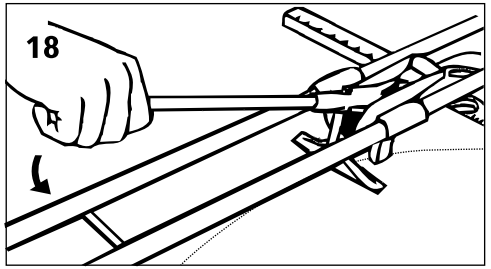
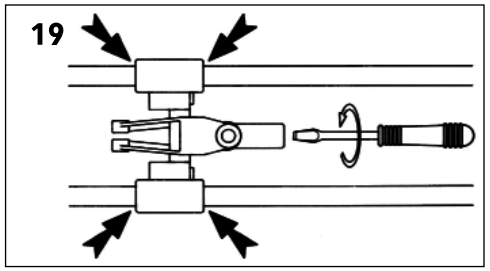
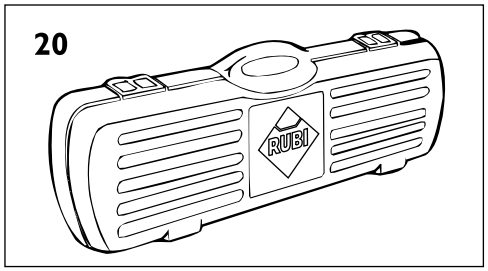












TR-S